

MASS RESPONSES

Latin / English

Priest: IN NÓMINE Patris, et Filii, et Spiritus Sancti. **All: Amen.**

Priest: IN THE NAME of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. All: Amen.

SANCTUS, SANCTUS, SANCTUS: Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glória tua. Hosánna in excélsis. Benedictus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.

HOLY, HOLY, HOLY: Lord God of hosts, Heaven and earth are full of your glory. Hosanna in the highest. Blessed is he who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest.

MYSTÉRIUM FÍDEI

1. Mortem tuam annuntiámus, Dómine, et tuam resurrectionem confitémur, donec vénias.
2. Quotiescúmque manducámus panem hunc et cálicem bíbimus, mortem tuam annuntiámus, Dómine, donec venias.
3. Salvátor mundi, salva nos, qui per crucem et resurrectionem tuam liberásti nos.

THE MYSTERY OF FAITH

1. We proclaim your Death, O Lord, and profess your Resurrection until you come again.
2. When we eat this Bread and drink this Cup, we proclaim your Death, O Lord, until you come again.
3. Save us, Savior of the world, for by your Cross and Resurrection you have set us free.

AGNUS DEI, qui tollis peccáta mundi: miserére nobis. Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: miserére nobis. Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: dona nobis pacem.

LAMB OF GOD, you take away the sins of the world: have mercy on us. Lamb of God, you take away the sins of the world: have mercy on us. Lamb of God, you take away the sins of the world: grant us peace.

MARION SONGS ACCORDING TO LITURGICAL SEASONS

Ordinary Time	
<p>Salve, Regína, Mater Misericórdiæ; vita, dulcédo, et spes nostra, salve. Ad te clamámus, éxsules fílii Evæ. Ad te suspirá-mus, geméntes et flentes in hac lacrimárum valle. Eia ergo, advocáta nostra, illos tuos misericórdes óculos ad nos convérte. Et Iesum, benedíctum fructum ventris tui, nobis post hoc exsílum osténde. O clemens, O pia, O dulcis Virgo María.</p>	<p>Hail, holy Queen, Mother of Mercy, our life, our sweetness, and our hope. To thee do we cry, poor banished children of Eve. To thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this valley of tears. Turn, then, most gracious advocate, thine eyes of mercy toward us, and after this, our exile, show unto us the blessed fruit of thy womb, Jesus. O clement, O loving, O sweet Virgin Mary.</p>
Advent to Candlemas (Feb. 2)	
<p>Alma Redemptoris Mater quæ pέρvia cæli porta manes, et stella maris, succúrre cadénti. Súrgere qui curat, pópulo: tu quæ genuísti, natúra miránte, tuum sanctum Gen-itórem, Virgo prius ac postérius, Gabrielis ab ore sumens illud ave, peccatórum miserére.</p>	<p>Loving Mother of the Redeemer, gate of heaven, star of the sea, assist your people who have fallen, as we strive to rise again. To the wonderment of nature, you bore your Creator, yet remained a virgin after as before. You who received Gabriel's joyful greeting, have pity on us poor sinners.</p>
Candlemas (Feb.2) through Lent	
<p>Ave, Regína Cælórum, ave, Dómina angelórum, salve radix, salve porta, ex qua mundo lux est orta. Gaude, Virgo gloriósa, super omnes speciósa; vale, o valde decóra! Et pro nobis Christum exóra.</p>	<p>Hail, O Queen of Heaven enthroned! Hail, by angel's mistress owned, Root of Jesse! Gate of morn! Whence the world's true light was born: Glorious Virgin, joy to thee, Loveliest whom in heaven they see. Fairest thou where all are fair! Plead with Christ our sins to spare.</p>
Easter to Pentecost	
<p>Regína Cæli, lætáre. Alleluia. Quia quem meruísti portáre. Allelúia. Resurréxit, sicut dixit. Allelúia. Ora pro nobis, Deum. Allelúia. Gaude et lætáre, Virgo María. Alleluia. Quia surréxit Dóminus vere. Allelúia.</p>	<p>Queen of Heaven, rejoice! Alleluia. For he whom you did merit to bear. Alleluia. Has risen, as he said. Alleluia. Pray for us to God. Alleluia. Rejoice and be glad, O Virgin Mary. Alleluia. For the Lord is truly risen. Alleluia.</p>